

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN				(2) Remarks Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728				DELIVERY NOTE (3) No. 5347900 (4) Date 2.12.19													
(5) Supplier SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln 164661				(6) Freight <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>paid</td> <td>unpaid</td> </tr> </table>		paid	unpaid	(7) Delivery (really) <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Railroad car</td> <td>Carrier</td> </tr> <tr> <td>Freight goods</td> <td>foreign vehicle</td> </tr> <tr> <td>Express goods</td> <td>own vehicle</td> </tr> <tr> <td>Express</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Post</td> <td></td> </tr> </table>		Railroad car	Carrier	Freight goods	foreign vehicle	Express goods	own vehicle	Express		Post		Invoice (8) No. (9) Date	
paid	unpaid																				
Railroad car	Carrier																				
Freight goods	foreign vehicle																				
Express goods	own vehicle																				
Express																					
Post																					
(10) Your Ref 413		(11) Your Order No./Date 550003915602 26.11.19		(15) Additional Details		(12) Our Department G. Lamanna		(13) Direct dial		(14) Our Ref No.											
(19) Shipment Method Collection EX W		paid/unpaid X		(21) Packing look below		(22) Marks 19011137		(23) Total Weight kg gross 851 net 794		(24)											
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A, Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN										(26) Place of unload 17551											
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing				(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Quantity</td> <td>+/-</td> <td>Remarks</td> </tr> </table>			Quantity	+/-	Remarks								
Quantity	+/-	Remarks																			
1	251.1.1082.80 25.5.00611.01 Container Batch number	Speed Gear 1st (Index b) Getrag Radsatz 251 1/Magnumbox TBA - 501742 198115 U 180251610 5009948072 U KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 484 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ YES ☐ NO Data controllo: 03/12/19 Firma:				484	pc														
						484	pc														
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check		(44) Quality Check		(45) Receiver		(46) Invoice Check													
Date Name/ No.																					

1) Sender/vendor 2) Vendor no. 91014398

Cotarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

5) Loading point

8) Shipment number 1041207

11) Recipient 12) Customer number 30067
Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

14) Delivery/unloading point 17551

Magna PT S.p.A
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

6) Date 2.12.19

7) Relation number

9) Forwarding agent

10) Forwarding agent number

Abholung
Abholung

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent
EXW

16) Receipt date

17) Receipt time

18) Marking and no., delivery note no.

5347900115 15011137

19) Number

1

20) Packaging

Magnumbox

21) SF

1

22) Contents

Forged Parts - machine

23) Tare weight in kg

57

24) Gross weight in kg

851

25) Total number

1

26) Volume containing meters

Total

27) 57

28) 851

29) Dangerous goods classification

30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges

32) Invoiced value of goods for SLVs
2.416

33) Value of transportation insurance to cover also

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number GROSS 1

39) Truck code -1

40) Shipping type HGV (Subcontractor)

37) Account assignment

41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party
Above delivery received completely and intact

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date

Time

Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp).
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains:
Euro skids
Euro wire pal. com.

Of which were swapped:
Euro skids
Euro wire pal. com.

46) For forwarding agent
(Acknowledgement of receipt from ship-to party)

(02) Supplier ID (V)



(10) Forwarder ID (4V)



(08) Shipment No. (2S)



(13) Cargo manifest no. (3K)



1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (Nom, adresse, pays) Gross Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstr. 6-8 D-89558 Böhmenkirch			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR)		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (Nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Italy			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Schweitzer 8000-298		
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu: Modugno (BA) Land / Pays: Italy			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu: Böhmenkirch Land / Pays: Deutschland Datum / Date: 02.12.2019			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs		
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes 1 Lieferschein (e) (2-fach)					
6 Zeichen und Nummern / Marques et numéros Anzahl der Packstücke / Nombre des colis: 1		8 Art der Verpackung / Mode d'emballage Magnumb TBA-501742		9 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise Forged parts	
10 Stellid. Nr. / No. statist.		11 Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg: 851		12 Umfang / chm	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)			19 Zu zahlen von / A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigung / Réduction Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren / Frais accessoires Sonstiges / Divers Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer		
14 Rückerstattung / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement frei / franco unfrei / non franco unfrei					
21 Ausgefertigt in / Etablie à: Böhmenkirch, den 02.12.2019			22 Gross Präzisionsdrehteile GmbH Buchenstr. 6-8 89558 Böhmenkirch Deutschland Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		
23 Ich versichere, die Waren ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			24 Auf empfangen / Réception des marchandises Datum / Date: 03 DIC 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen von: bis: km			28 Berechnung des Beförderungsentgelts Frachtpf. Gewicht in kg: Tariffabelle: Sonderabmachung: Güterarten: Währung: Frachtsatz: Beförderungsentgelt:		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs					
27 Amtliches Kennzeichen: Nutzlast in kg: Kfz: Anhänger:					
Benutzte Genehmigung Nr.:			National: Bilateral: EG: CEMT:		

Rubryki obwieszczone tuszem i liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włączona oraz
einschliesslich und
including and
1 - 15 19 + 21 + 22

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) BRUNNEN - GUT, DE 87552 Rof Brunnen - Gut, DE			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Grupa Dom Italia Sp. z o.o. 97-500 Radomsko ul. Reymonta 41 REGON: 241783030, NIP: PL5732816057			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Grupa Dom Italia Sp. z o.o. 97-500 Radomsko ul. Reymonta 41 REGON: 241783030, NIP: PL5732816057		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) DE - 87552 Rof			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) DE - 87552 Rof - 2019-12-03			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers			7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		
8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing			9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number			11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne Fracht Carriage charges Bonifikaty Ermässigungen Reductions Saldo Zwischensumme Balance Dopłaty Nebengebühren Supplern. charges Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous Razem Gesamtsumme Total to be paid		
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in 2019-12-03			22 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place "Bicevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
23 Grupa Dom Italia Sp. z o.o. 97-500 Radomsko ul. Reymonta 41 REGON: 241783030, NIP: PL5732816057			24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place "Bicevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posłania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w drugim przypadku litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bezeichnung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Zahl, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.